



Co-funded by  
the European Union



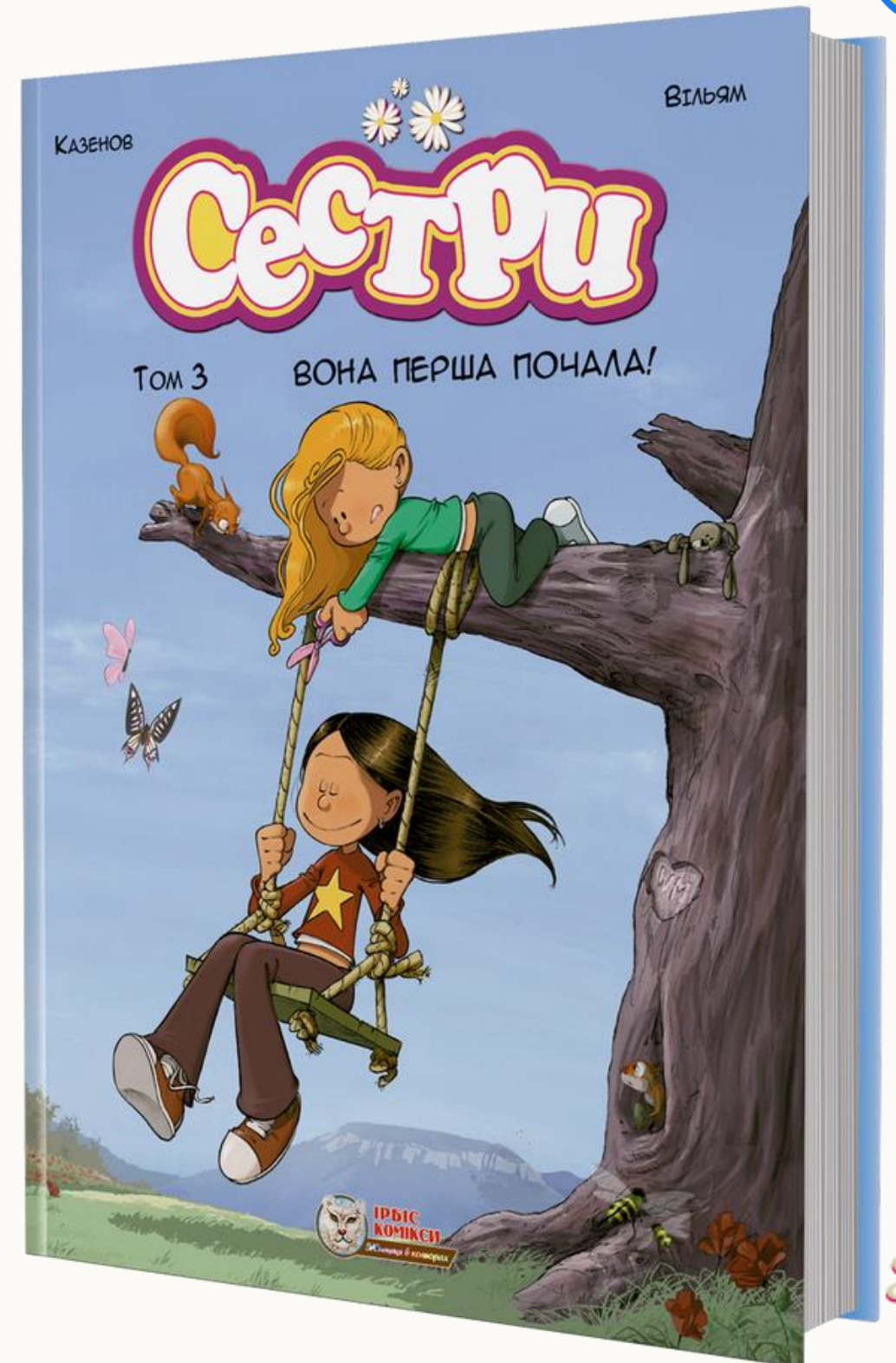
**ІРБІС  
КОМІКСИ**

*Життя в кольорах*

# Сестри

Том 3

## ВОНА ПЕРША ПОЧАЛА!



ЛЬВІВ  
ВИДАВНИЦТВО «ІРБІС  
КОМІКСИ» 2022





Є у Львові видавництво «Ірбіс Комікси», яке видає українською мовою чудові всесвітньовідомі комікси для дітей та молоді. Директорка Видавництва, **Мар'яна Кондзелка**, вважає, що завдяки коміксам можна дізнатися про світ навколо легко, цікаво та швидко.





## Андрій Поритко перекладає комікси і ось що про них каже:

«Чому я люблю комікси? Можу сказати, що свого часу **комікси допомогли мені почати вивчати іноземні мови.**

Колись давно я знайшов на горищі мамині підшивки польського гарцерського тижневика «На пшелай», у кожному номері якого публікувалися уривки французького коміксу «Лакі Люк» про Дикий Захід.

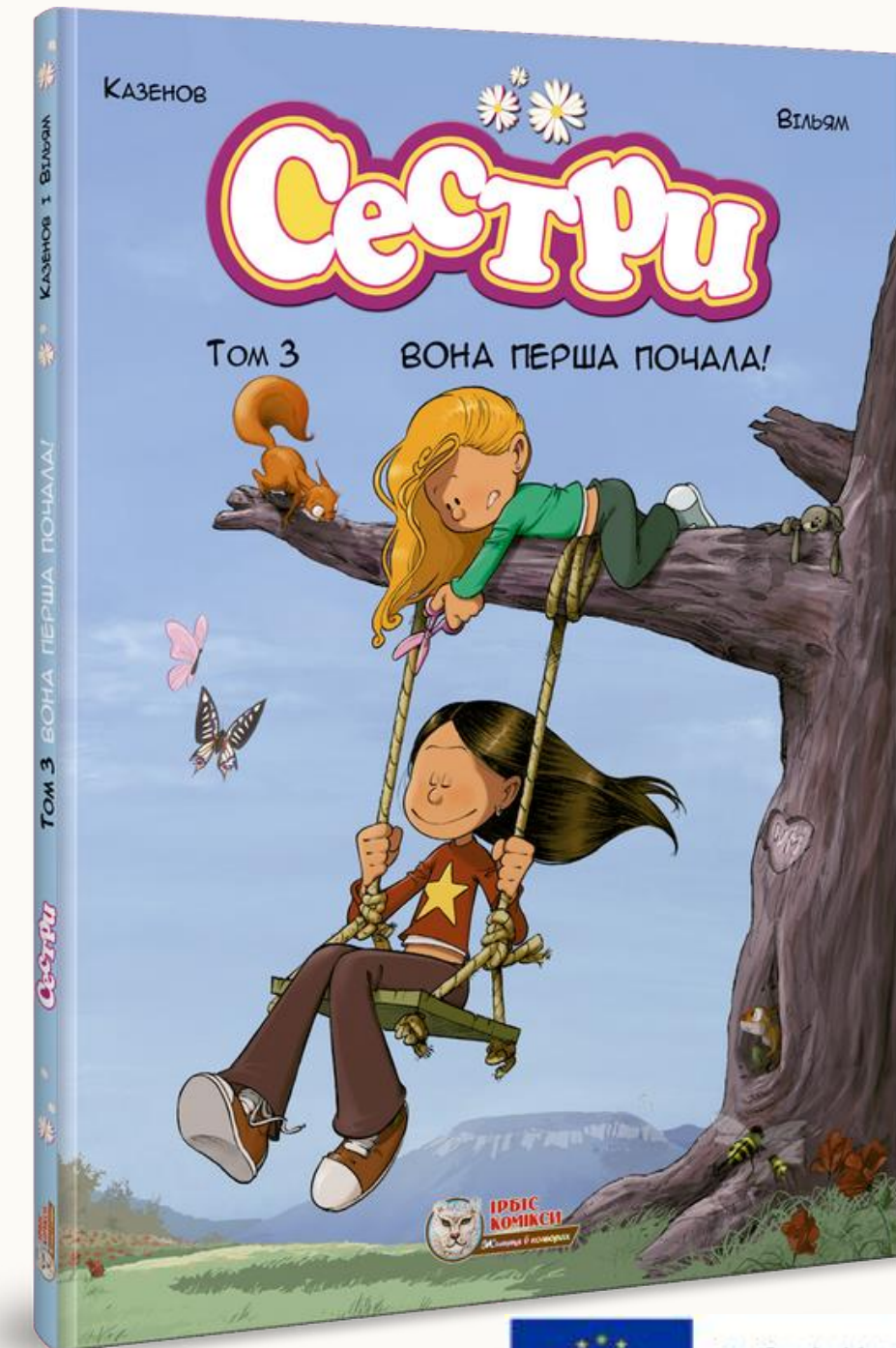
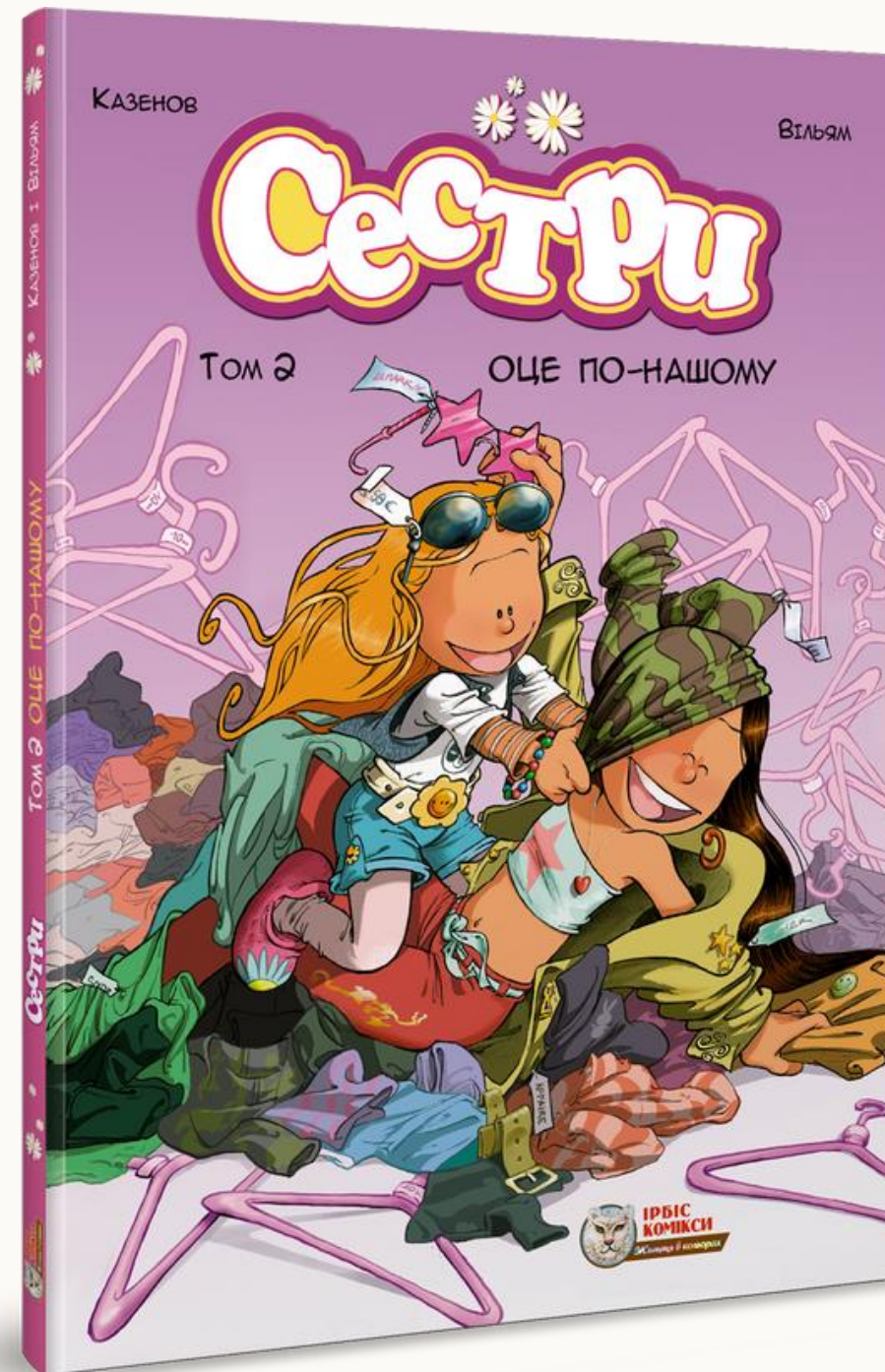
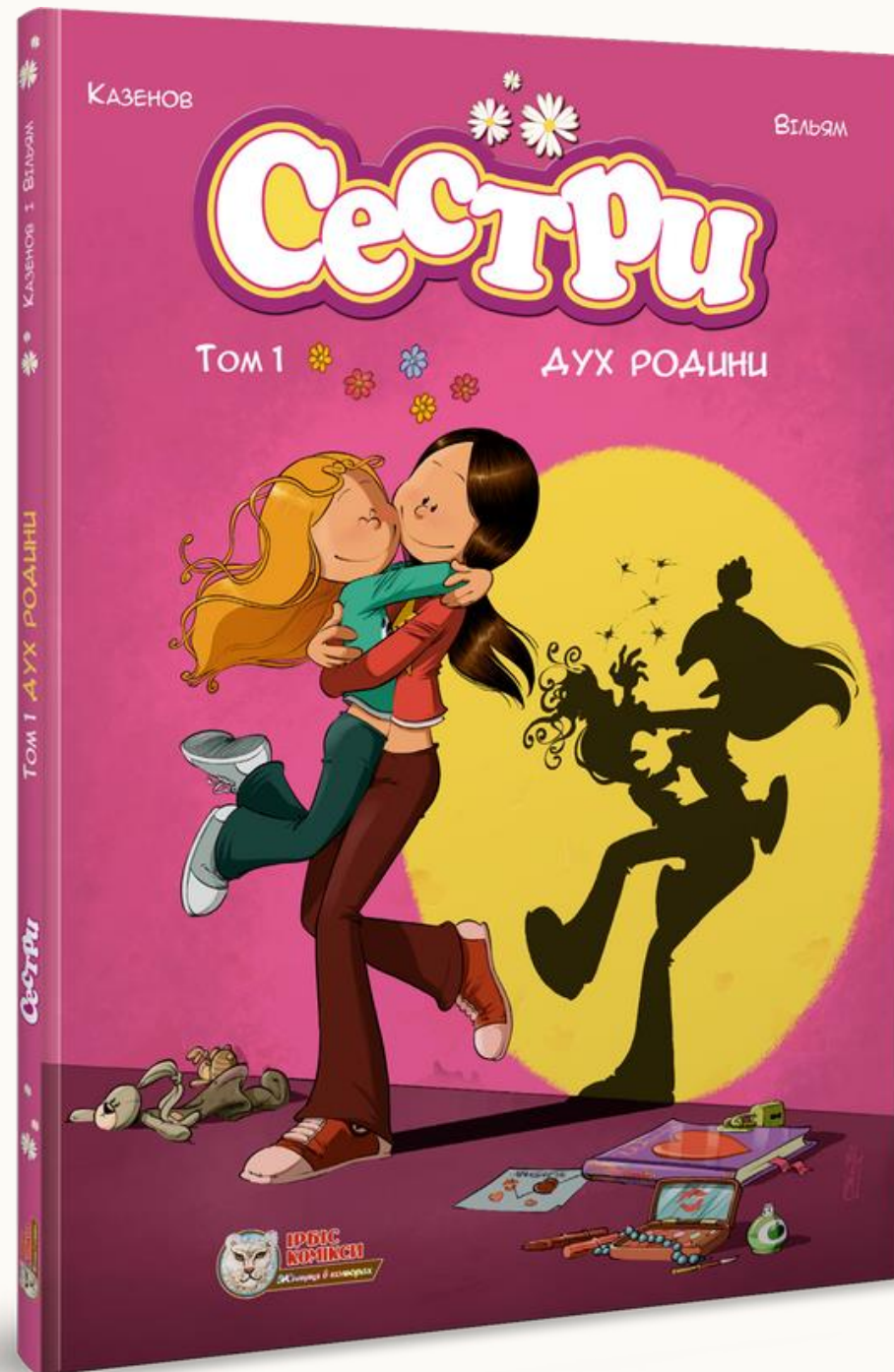
**Мама показала мені, як читати, — і я почав читати!**

І для себе, і для молодшого брата. Щоправда, потім, коли я вже вступив на полоністику Львівського держуніверситету, з'ясувалося, що читав я геть неправильно, — але на той час я вже встиг прочитати і «Чотири танкісти та собака» Януша Пшимановського, і дещо зі Станіслава Лема. Тоді ж і **вирішив, що буду перекладачем».**





Комікси «Сестри» у трьох томах для дітей від 6 до 13 років про сімейні цінності, дружбу, любов, уміння домовлятись та багато цікавого із життя.





# Знайомтесть!

## Головні героїні — дві сестрички:

Старша Венді  
Молодша Марін

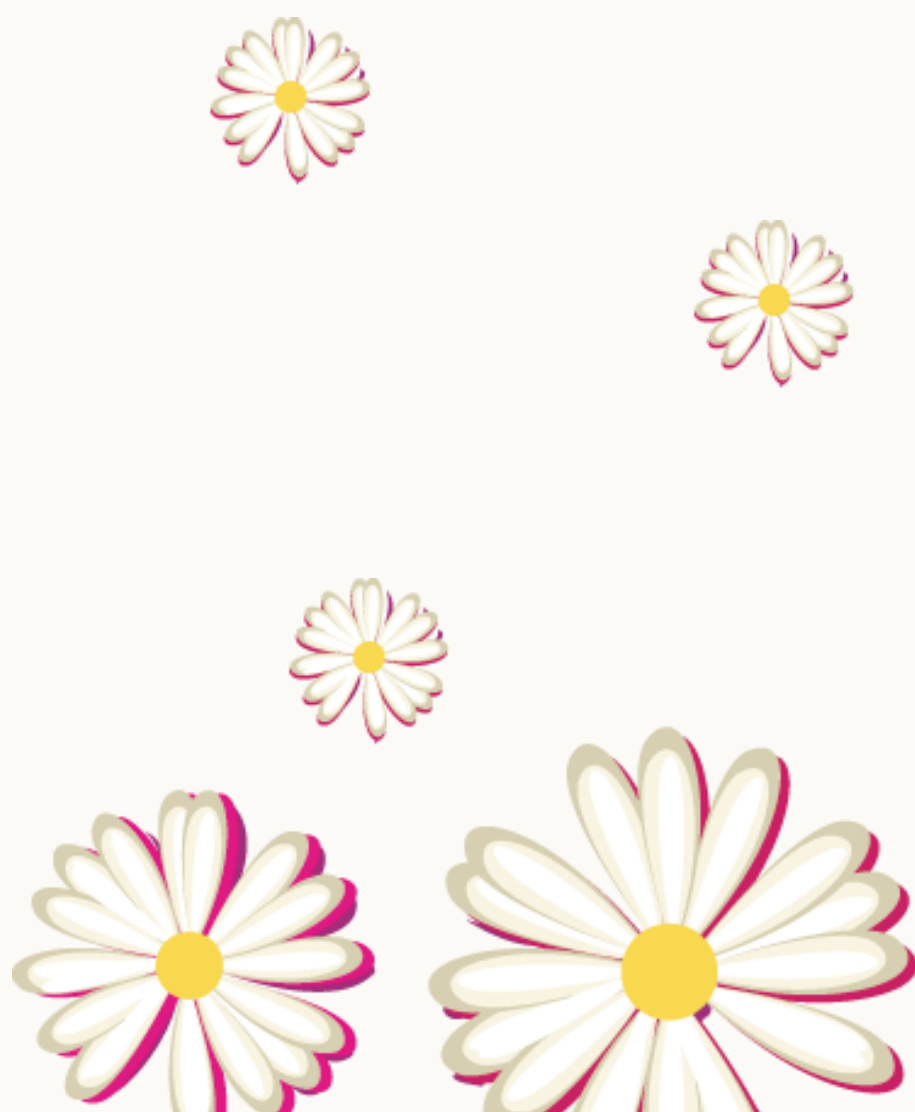
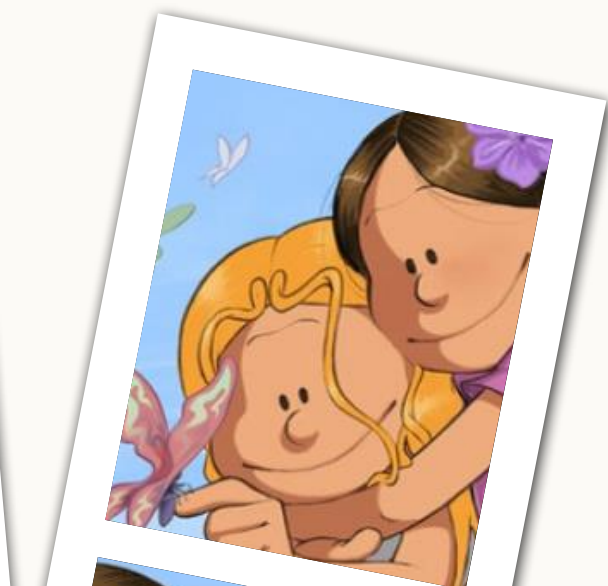
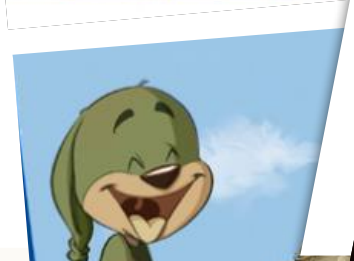


# Сестри





Дівчатка дуже люблять  
одна одну, хоча інколи  
трапляються різноманітні  
казуси...







Co-funded by  
the European Union



**ІРБІС  
КОМІКСИ**

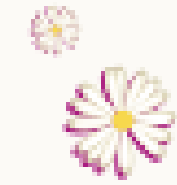
*Життя в кольорах*



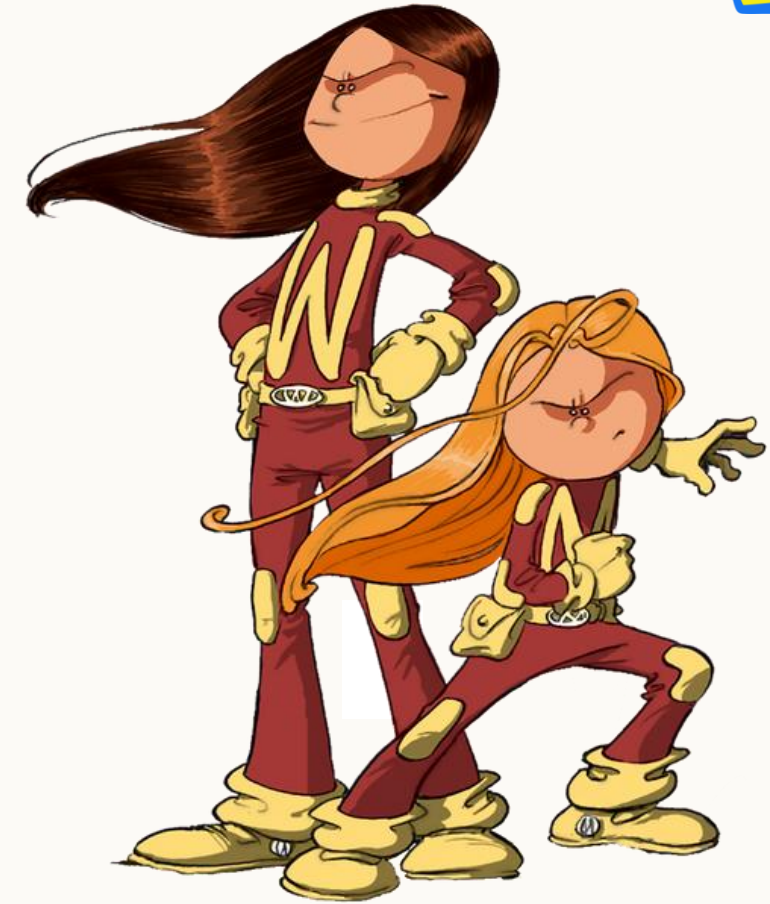
# Сестри

Том 3

**ВОНА ПЕРША ПОЧАЛА!**



**І ось кілька історій....**





# Історія №1

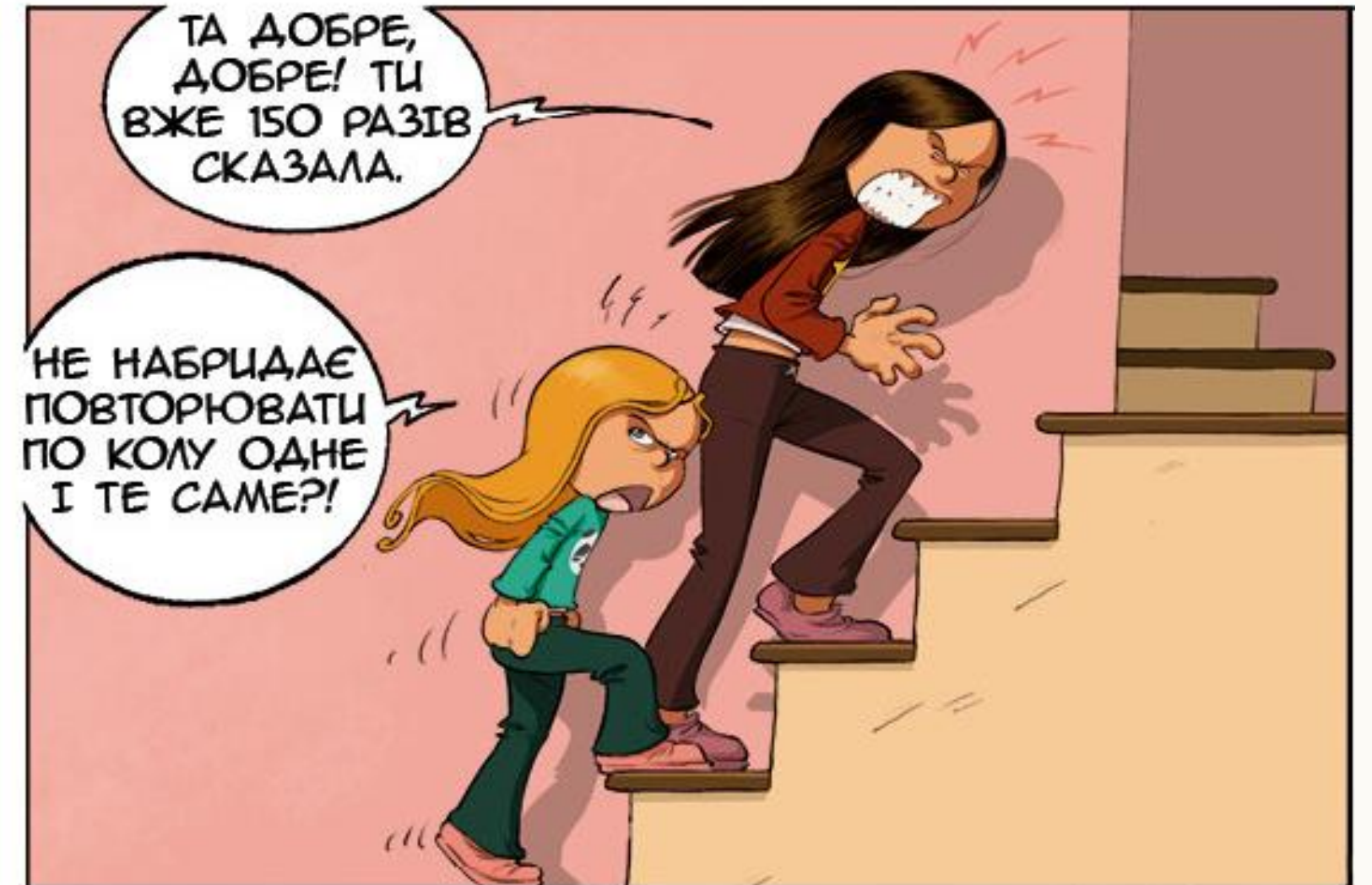
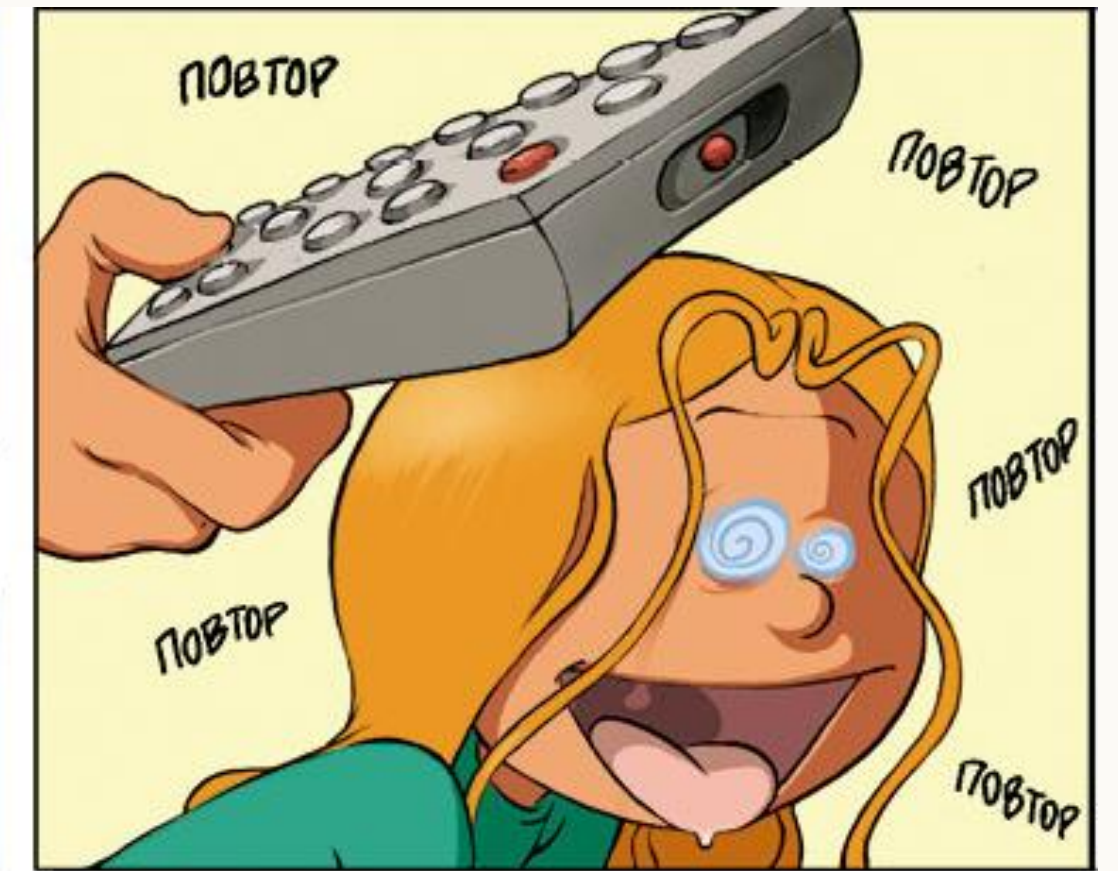
Коли  
прибирати  
ой як не  
хочеться...





# Історія №1

Бувають у вас такі ситуації?





## Історія №2

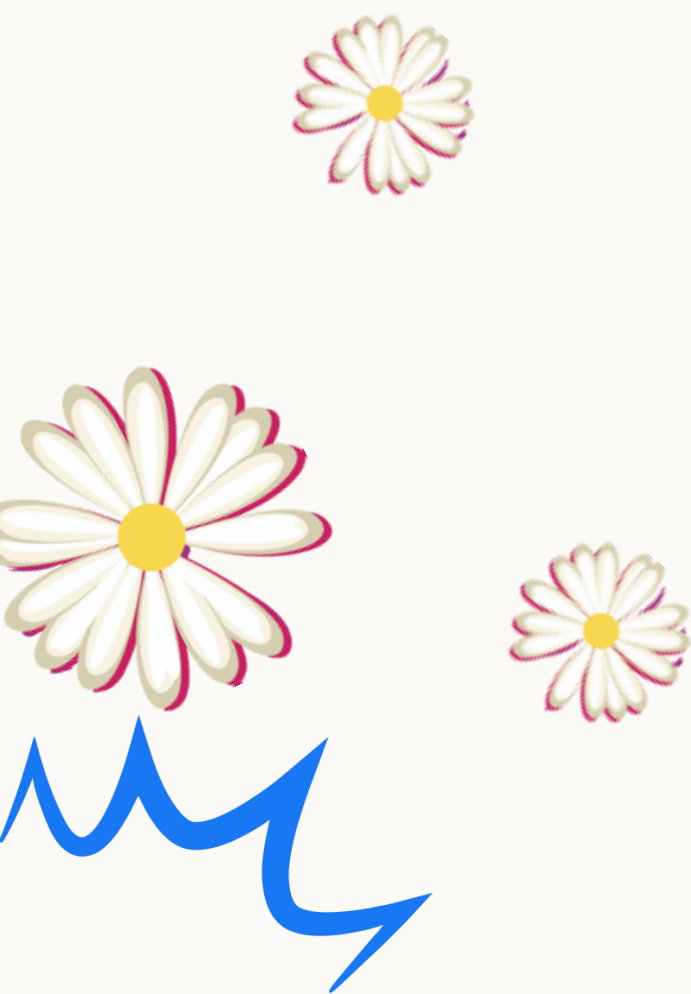
Навіть  
дорослим  
вночі буває  
страшно...





## Історія №2

Тільки от Венді вирішила схитрувати трішки





## Історія №3

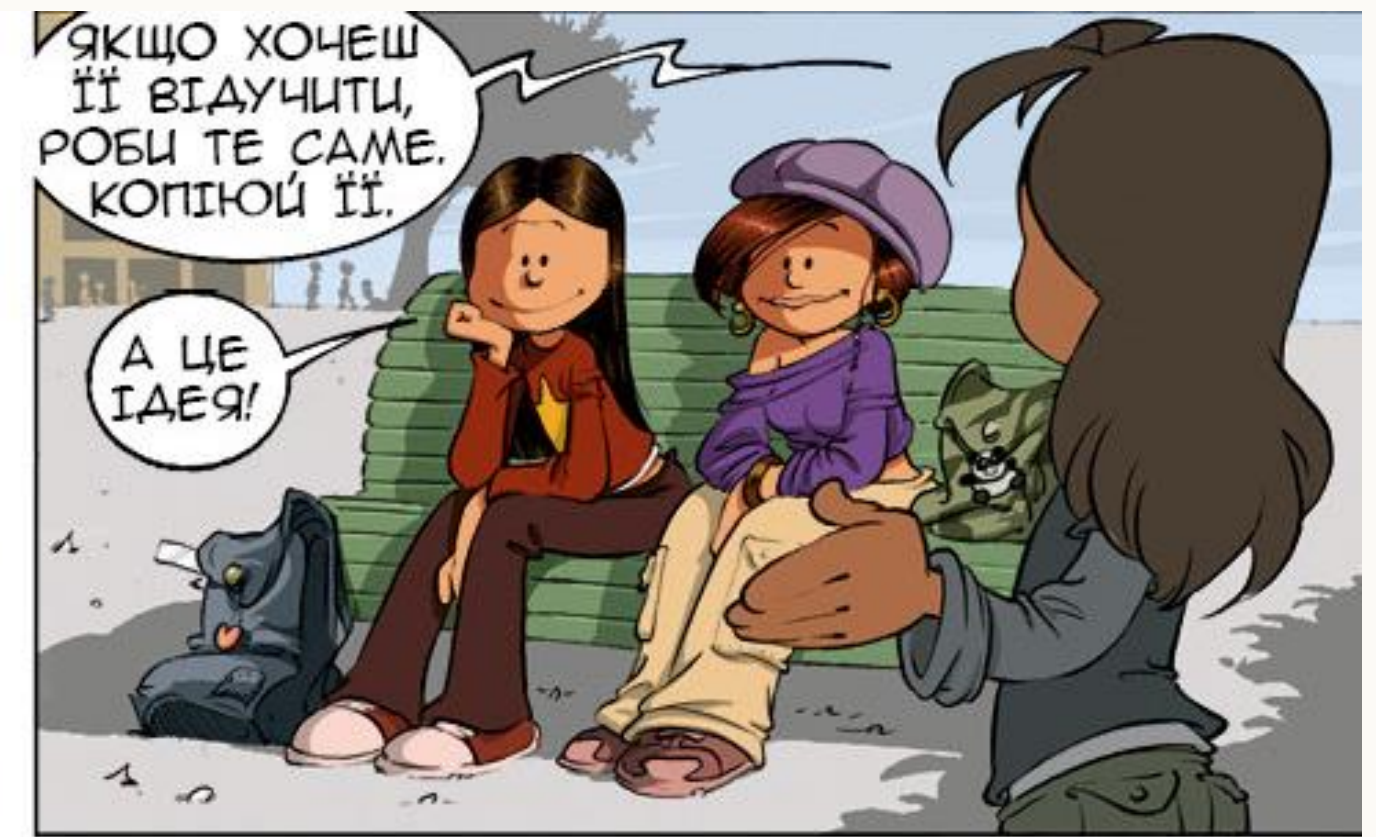
Буває, коли хочеш стати дорослим і повторюєш все за старшими...





# Історія №3

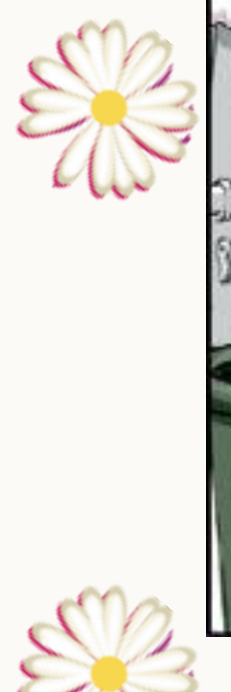
І чого б це сестра дратувалась з того...





# Історія №4

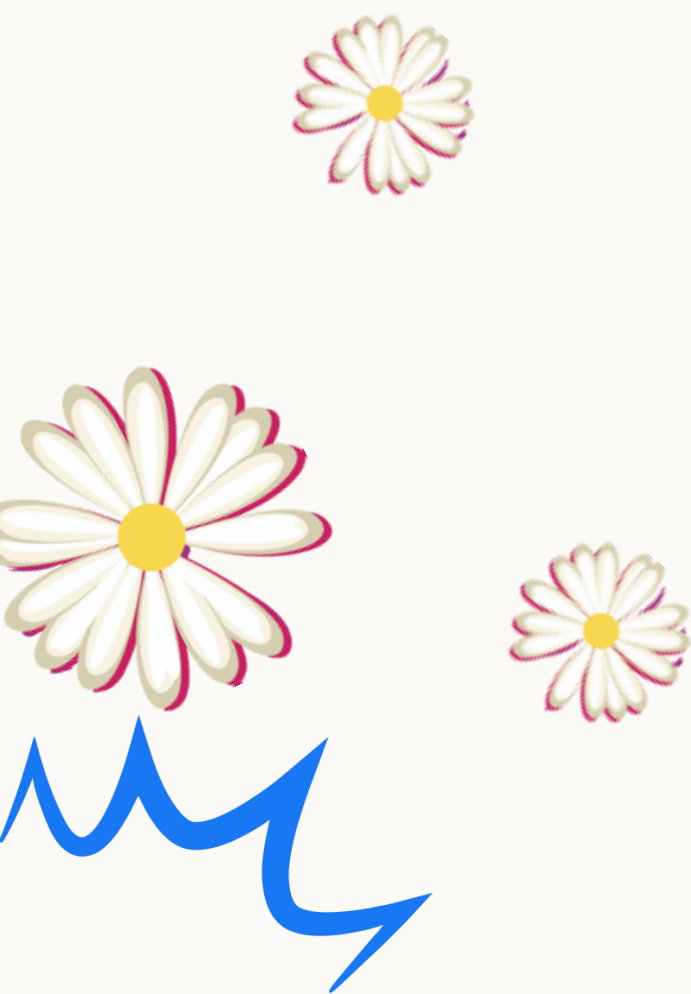
Хто ж сидить вдома, коли випав сніг?





# Історія №4

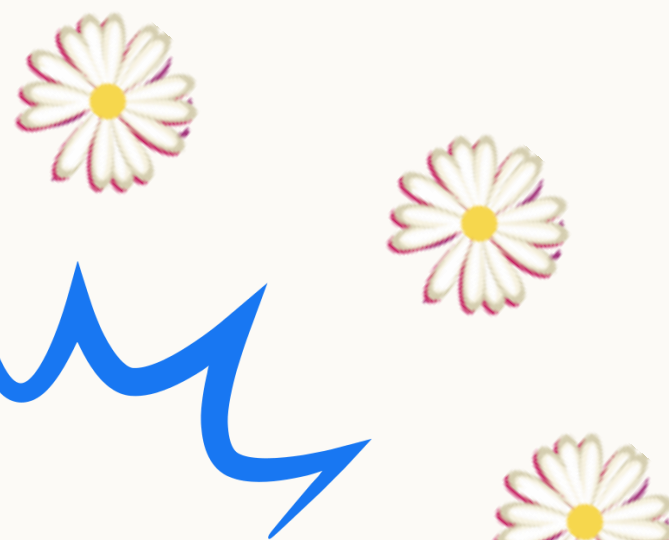
## Не забувайте лишень про безпеку і чистоту





## Історія №5

Спільна  
праця та  
підтримка  
між сестрами  
дуже  
важлива!





## Історія №5

Особливо,  
коли треба  
обрати  
подарунки.



ПРИНЕСУ СВОЇ ГРУБІ  
ФЛОМАСТЕРИ!





# Історія №6

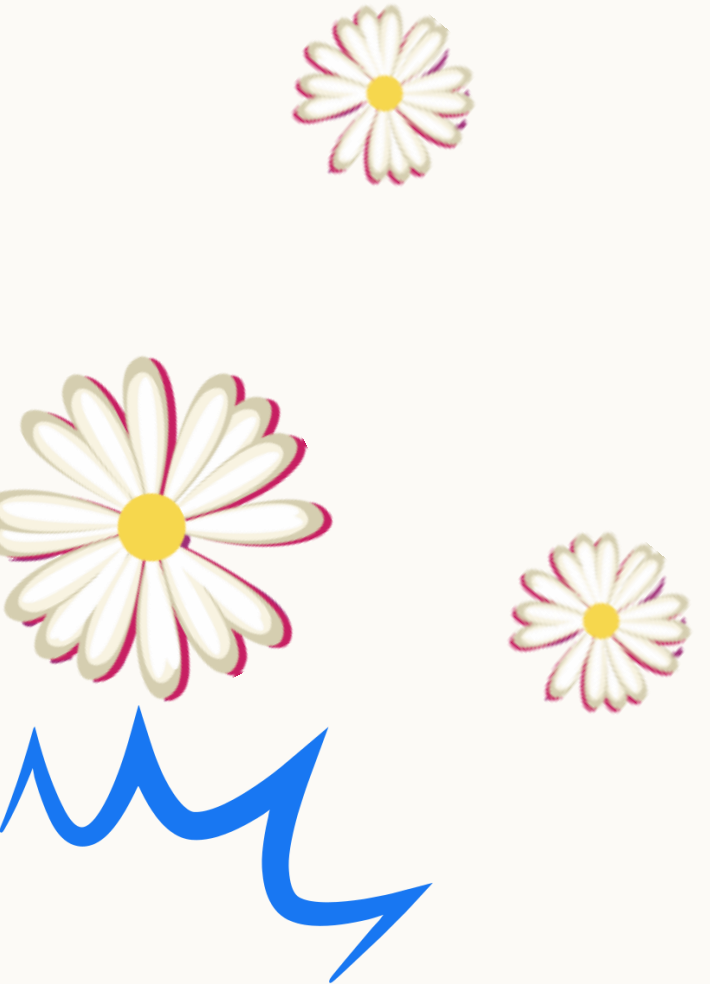
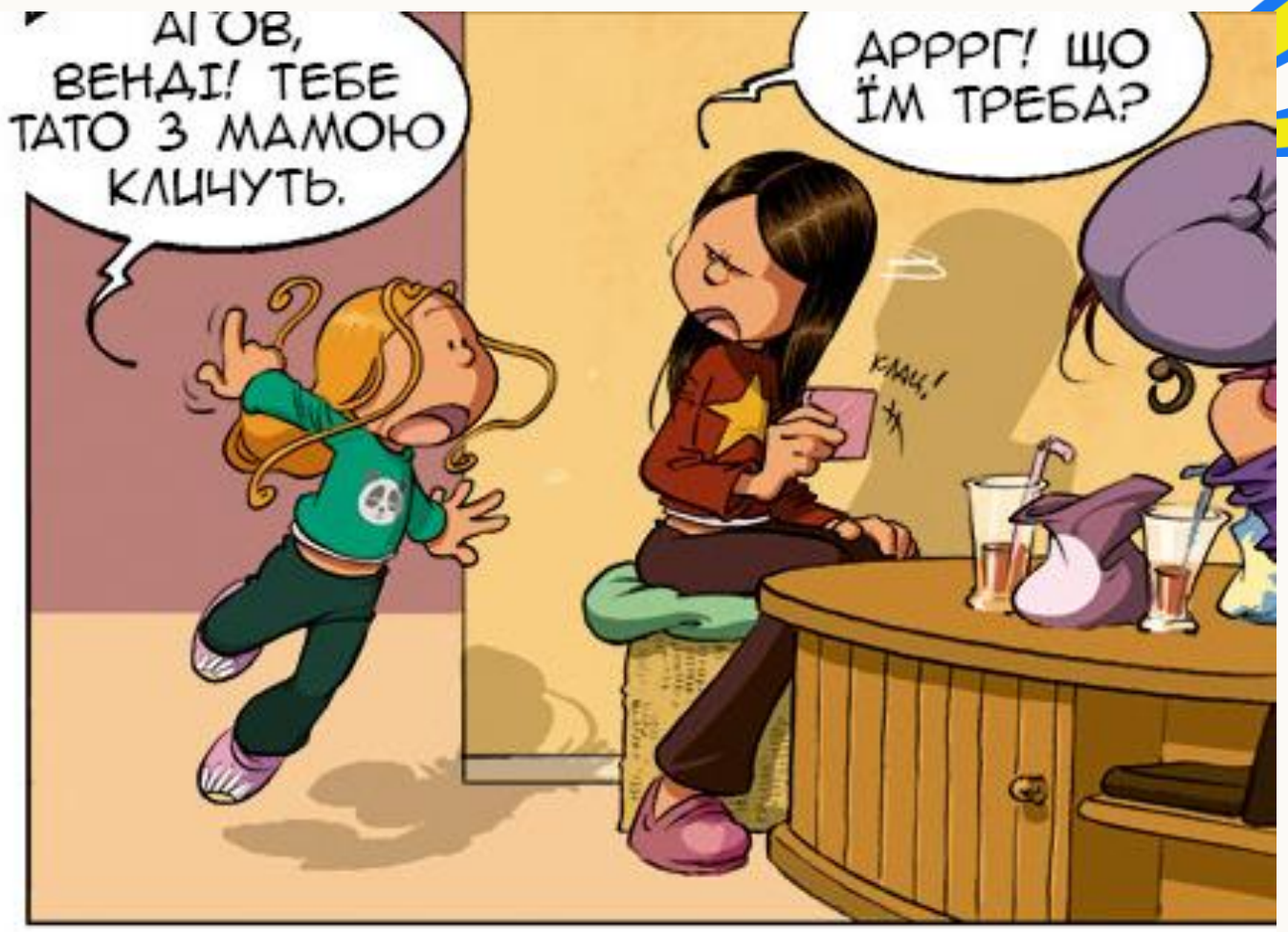
Сестри та брати бувають кумедні, проте...





# Історія №6

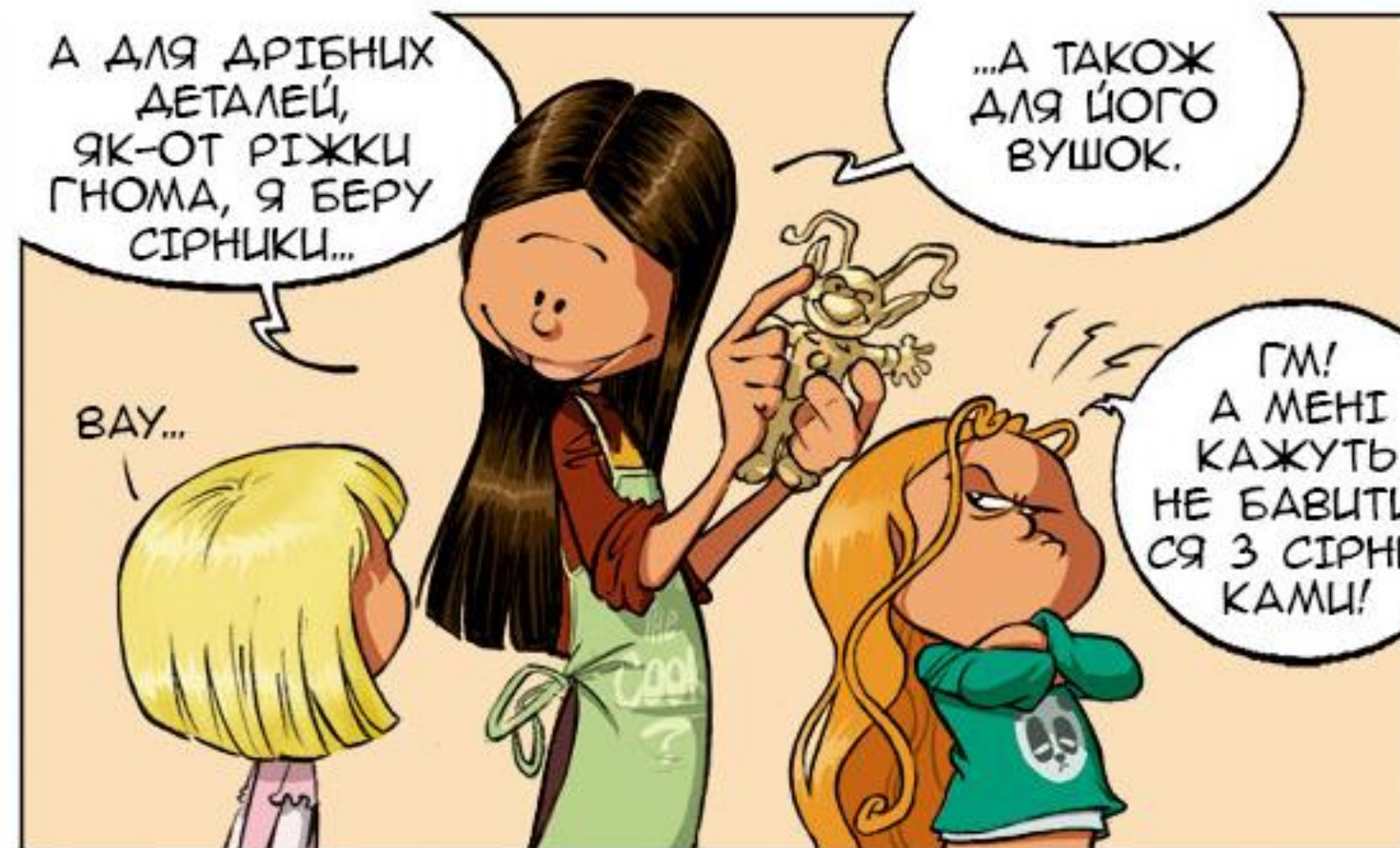
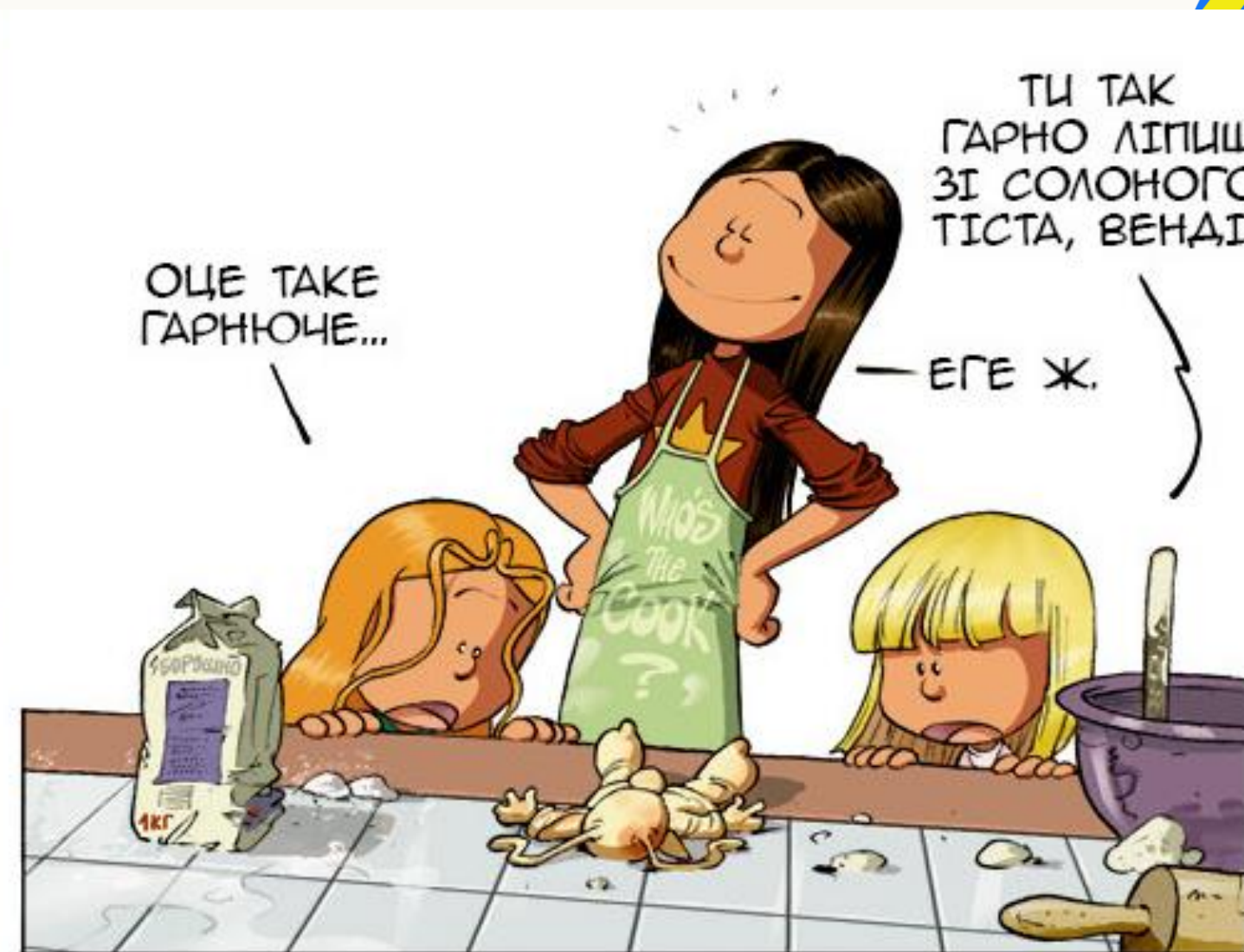
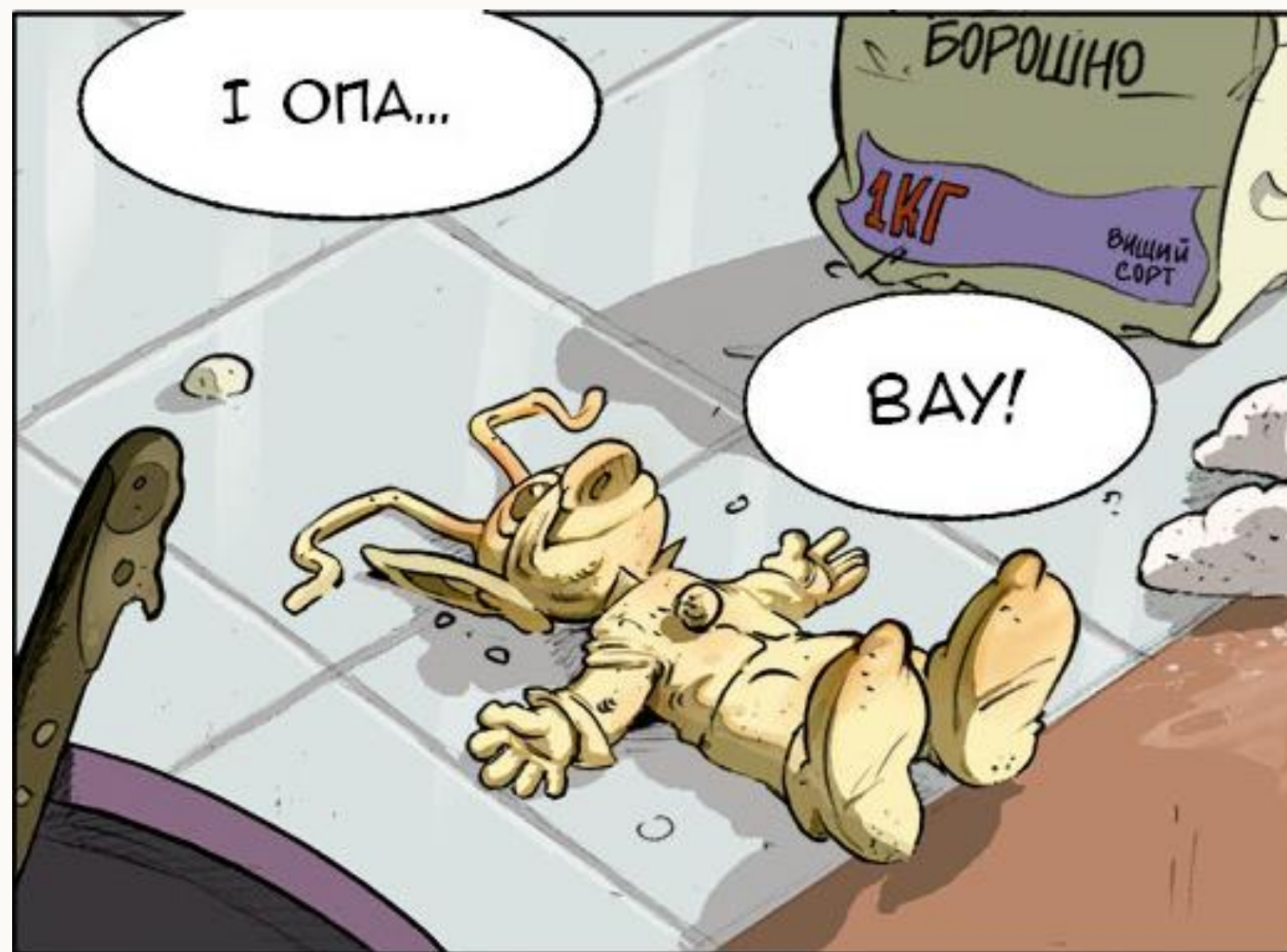
...розуміють  
все по-  
своєму





# Історія №7

## Коли пощастило з сестрою





# Історія №7

і вона готує  
щось  
смачненьке,  
можливо...







Co-funded by  
the European Union



**ІРБІС  
КОМІКСИ**

*Життя в кольорах*

# Сестри

Том 3

**ВОНА ПЕРША ПОЧАЛА!**

І таких аж 48 історій!  
Та цілих 3 томи!



[Відеоогляд тисніть тут](#)

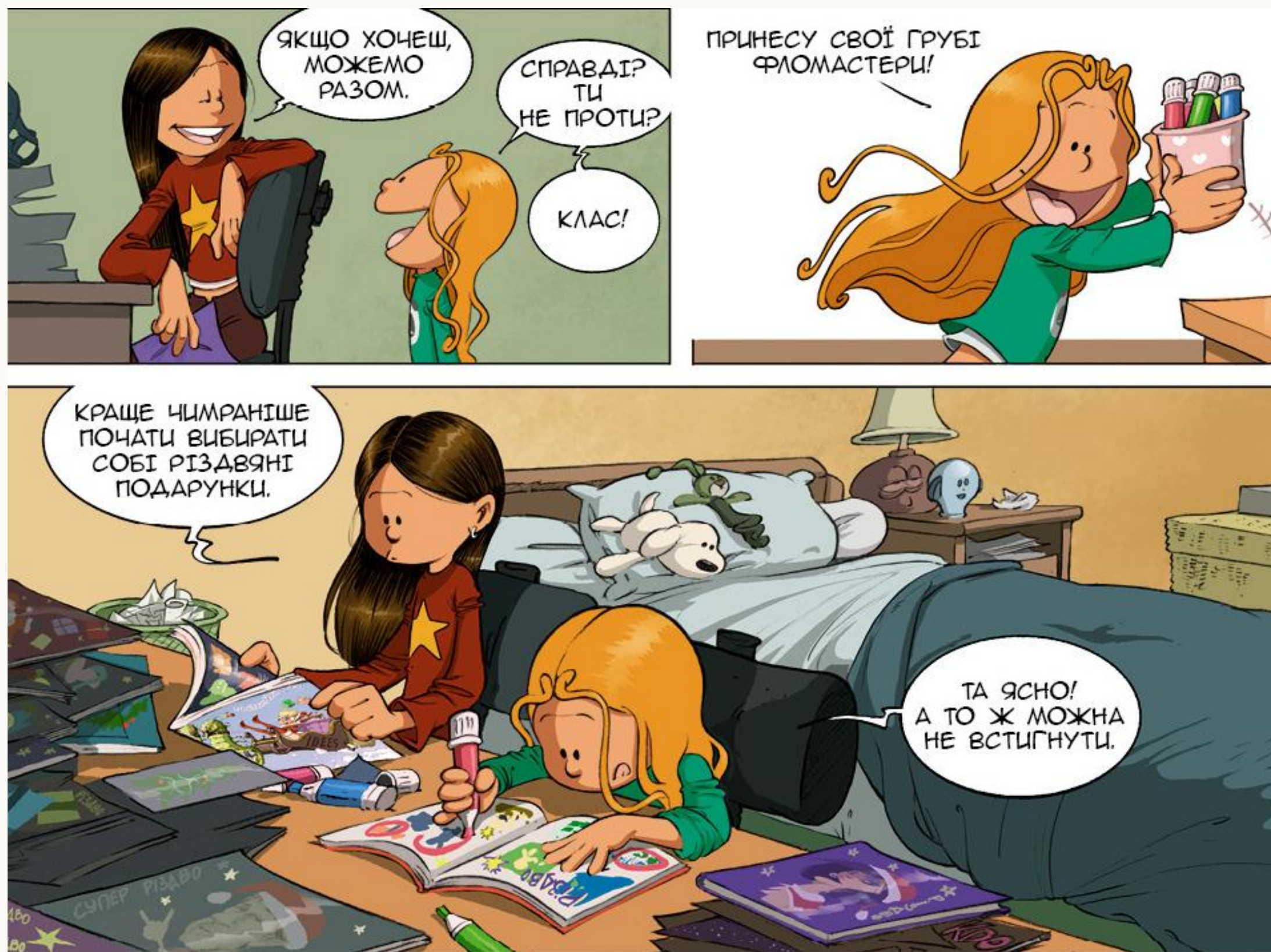


# Сестри



Чому **рекомендовано** для читання цей комікс:

- Тут **всі історії дуже й дуже життєві**: про дружбу, любов, взаємини з батьками та друзями.
- **Тверда палітурка** — зберігає форму.
- Яскравий **кольоровий друк**.
- **Українська мова**.
- Попри те що це третій том, він не є продовженням попередніх, і **читати можна незалежно від попередніх**.





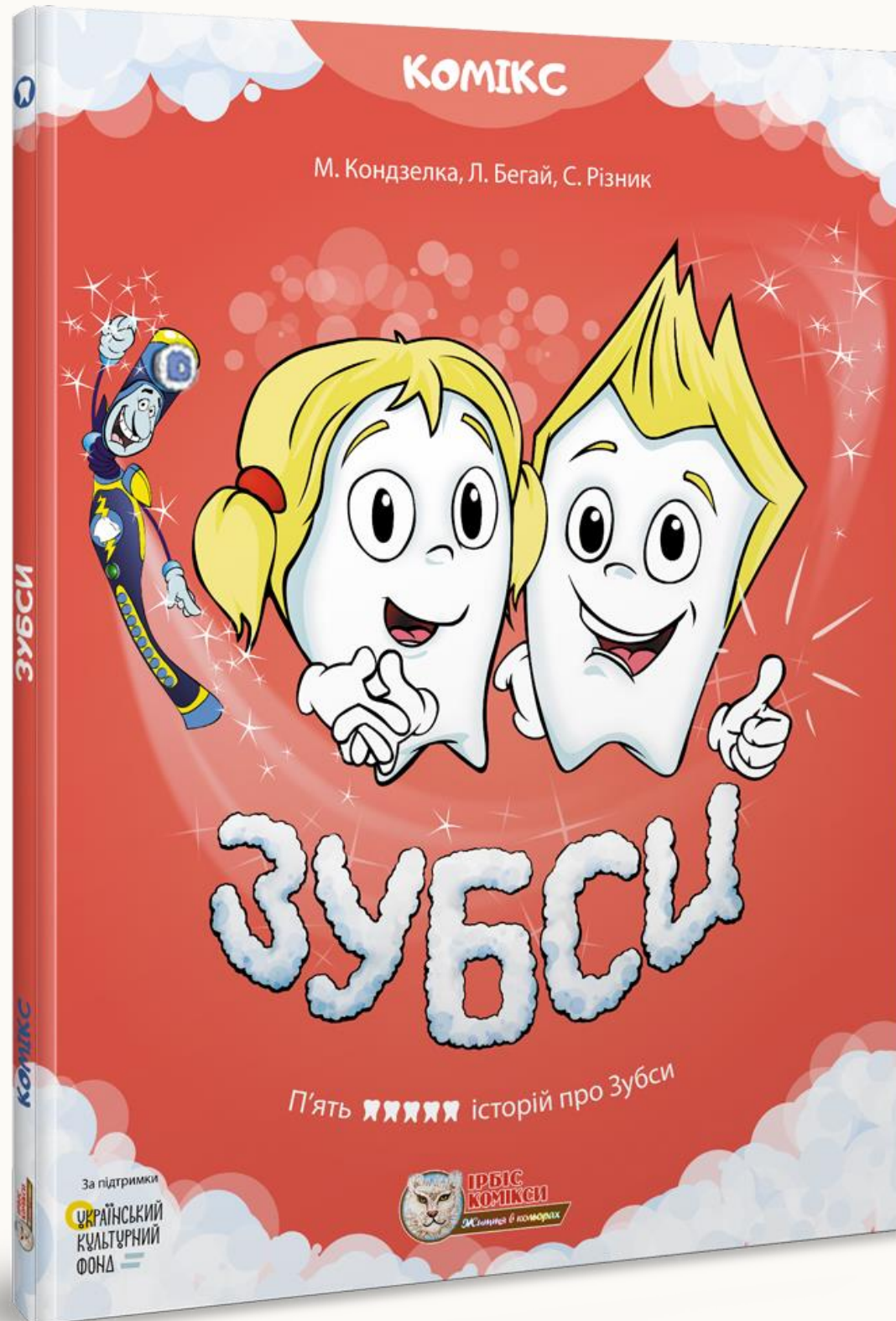


Видавництво «Ірбіс  
Комікси» має ще багато  
класних серій.  
**Знайомтесь!**





**Зубси** — розвиваюча навчальна серія для діток від 0 до 6 років про догляд за дитячими зубами та гігієну.



**Зубси** — це веселі, дотепні та страшенно балакучі персонажі, які прагнуть розповісти кожному, як їм — часом нелегко — живеться, і що треба робити, аби вони завжди були здоровими та блискучими!





Історії старого дерева — розвиваюча французька серія для діток від 0 до 8 років про добро, сімейні цінності і вміння потоваришувати з іншими при цьому відстоюючи себе.



Комікс визнано **одним із кращих у Франції** для дітей та **рекомендовано** до шкільної літератури.



Джеронімо Стілтон — історично-пізнавальна серія для діток від 6 до 13 років про ерудовану мишку, яка мандрує у часі та знайомить з історичними подіями цікаво і ще й з пригодами!





Комікси про **Смурфів** рекомендуємо для дітей віком **від 4 до 9 років та старших**. Тут історії про повагу до старших, взаємини в суспільстві, в команді, між друзями.





Комікс для дітей старше 14 років та дорослих. Пропонуємо в цікавій формі — у форматі графічного роману — ознайомитися з історією та економікою.

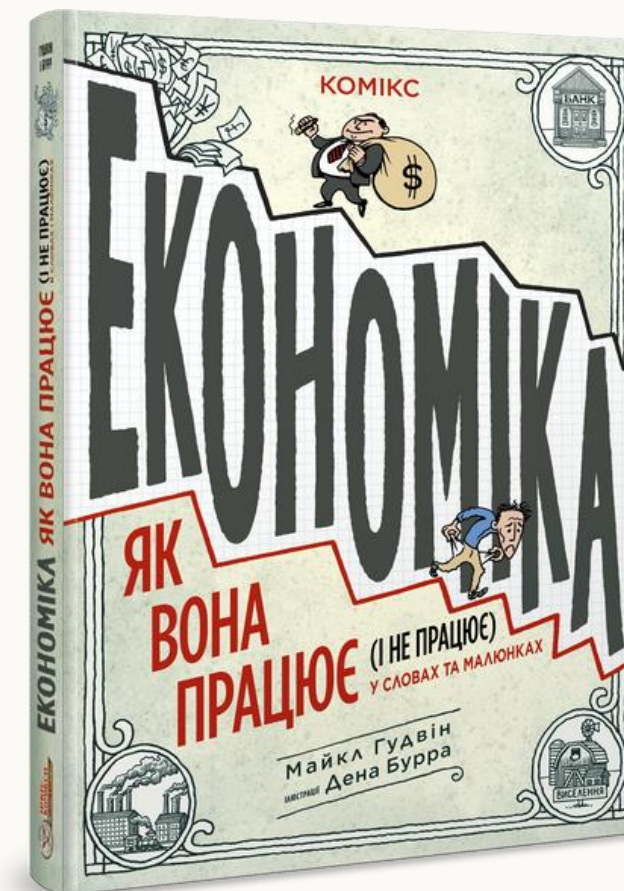
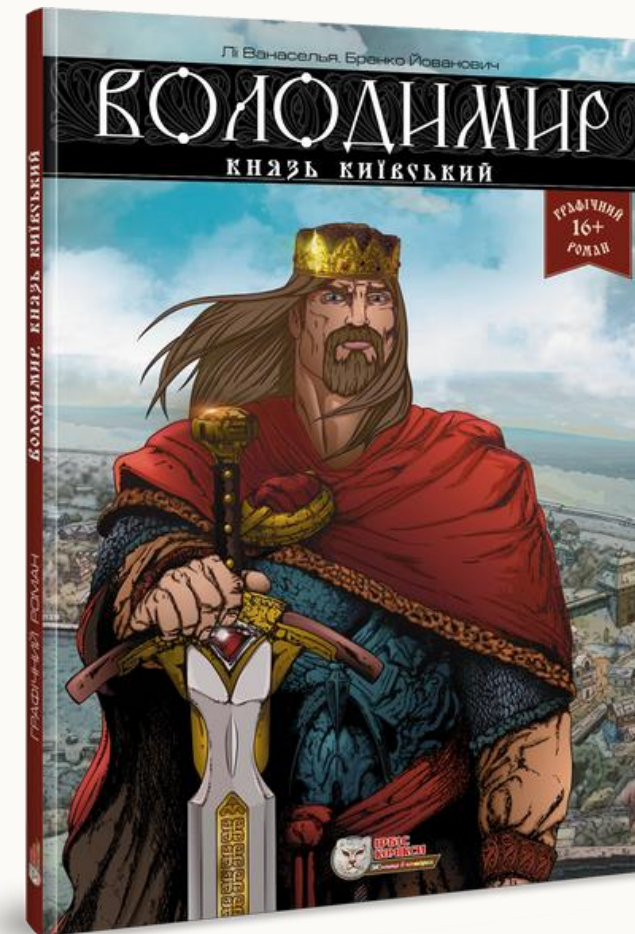
Хто не знає свого минулого, той не вартий свого майбутнього.

Хто не шанує видатних людей свого народу, той сам не годен пошани.

М. Рильський, вступ до графічного роману «Володимир, князь київський»

Ця книга про Володимира Великого (959-1015), сина князя Святослава та внука княгині Ольги.

Тисячу років тому на нашій землі, центр якої знаходився в Києві, відбувалися зміни. Внаслідок їх Київська Русь перетворилася на одну з найуспішніших та найавторитетніших країн світу, де дерев'яні будови замінювалися кам'яними, виростили церкви, школи, будувалися дороги. У духовному житті людей відбувся перехід з язичництва до християнства. На чолі цих змін стояв Володимир.



«Економіка: як вона працює (і не працює) у словах та малюнках»

Автор коміксу намагається з'ясувати **головні економічні принципи та зв'язки** починаючи із найбільш раннього періоду — від стародавнього натурального господарства, крок за кроком мандруючи історією, до сьогодення. Це дає читачеві змогу проаналізувати, як із плином часу **змінювалися умови існування людства** та як **саме працює економіка** на рівні сім'ї, країни, планети.





## Наші контакти



Адреса:  
м. Львів, пр. Червоної Калини, 62 А



Контактні номери:  
(050) 390-12-12  
(067) 673-10-81



Email:  
info@irbis-comics.com.ua



Сторінки у соцмережах:  
фейсбук <https://www.facebook.com/IrbisComics2015>



інстаграм [https://www.instagram.com/irbis\\_comics/](https://www.instagram.com/irbis_comics/)



Сайт <https://irbis-comics.com.ua/>

